

## СОГЛАШЕНИЕ ПО ПРЕДОТГРУЗОЧНОЙ ИНСПЕКЦИИ

Соглашение.

### Примечание ИЗПИ!

Соглашение размещено в связи с принятием Закона РК от 12.10.2015 № 356-V "О ратификации Протокола о присоединении Республики Казахстан к Марракешскому соглашению об учреждении Всемирной торговой организации от 15 апреля 1994 года".

Члены,

отмечая, что 20 сентября 1986 года министры согласились с тем, что Уругвайский раунд Многосторонних торговых переговоров имеет целью "обеспечение дальнейшей либерализации и расширения мировой торговли", "усиление роли ГАТТ" и "повышение способности системы ГАТТ адаптироваться к изменяющимся международным экономическим условиям";

отмечая, что ряд развивающихся стран-членов прибегают к предотгрузочной инспекции;

признавая необходимость для развивающихся стран осуществлять такую инспекцию столько времени и в той мере, как это необходимо для проверки качества, количества и цены импортируемых товаров;

сознавая, что осуществление таких программ не должно вызывать неоправданных задержек или приводить к установлению неравного режима;

отмечая, что такая инспекция, по определению, осуществляется на территории экспортирующих стран-членов;

признавая необходимость установить согласованные международные права и обязательства как стран-членов, применяющих инспекцию, так и экспортирующих стран-членов;

признавая, что принципы и обязательства ГАТТ 1994 применяются к той деятельности органов предотгрузочной инспекции, которая осуществляется на основании распоряжений правительств, являющимися членами;

признавая желательность обеспечения транспарентности деятельности органов предотгрузочной инспекции, а также законов и нормативных актов, относящихся к предотгрузочной инспекции;

желая обеспечить быстрое, эффективное и справедливое урегулирование споров между экспортерами и органами предотгрузочной инспекции, возникающих в рамках настоящего Соглашения,

настоящим договариваются о нижеследующем:

## СТАТЬЯ 1

## **Сфера применения. Определения**

1. Настоящее Соглашение применяется ко всей деятельности по предотгрузочной инспекции, осуществляемой на территории членов, независимо от того, проводится ли такая деятельность на основе контракта или распоряжения правительства или любого правительственного органа страны-члена.

2. Термин "член, применяющий инспекцию", означает члена, правительство или любой правительственный орган которой поручает или предписывает проведение предотгрузочной инспекции.

3. Деятельностью по предотгрузочной инспекции является любая деятельность, связанная с проверкой качества, количества, цены, включая валютный курс и финансовые условия, и/или правильности таможенной классификации товаров, предназначенных для экспорта на территорию члена, применяющего инспекцию.

4. Термин "орган предотгрузочной инспекции" означает любой орган, который на основе контракта или распоряжения члена осуществляет деятельность по предотгрузочной инспекции<sup>1</sup>.

## **СТАТЬЯ 2**

### **Обязательства членов, применяющих инспекцию**

#### **Недискриминация**

1. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы деятельность по предотгрузочной инспекции осуществлялась недискриминационным образом, и чтобы процедуры и критерии, используемые в ходе этой деятельности, являлись объективными и применялись на равной основе ко всем экспортерам, затрагиваемым такой деятельностью. Они обеспечивают единообразное проведение инспекции всеми инспекторами органов предотгрузочной инспекции, которые действуют на основе контракта или распоряжений.

#### **Правительственные распоряжения**

2. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы при осуществлении предотгрузочной инспекции, связанной с их законами, нормативными актами и распоряжениями, соблюдались положения пункта 4 статьи III ГАТТ 1994 в той мере, в какой это относится к делу.

#### **Место инспекции**

3. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы вся деятельность по предотгрузочной инспекции, включая выдачу свидетельства о прохождении осмотра

или извещения о невыдаче, проводилась на таможенной территории, с которой товары экспортируются, или, если инспекция не может быть осуществлена на данной таможенной территории в силу комплексного характера данных товаров, или если об этом договорятся обе стороны, то на таможенной территории, на которой товары производятся.

## **Стандарты**

4. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы инспекционные проверки количества и качества осуществлялись в соответствии со стандартами, определенными продавцом и покупателем в контракте на покупку, и чтобы в отсутствие таких стандартов применялись соответствующие международные стандарты<sup>2</sup>.

## **Транспарентность**

5. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы деятельность по предотгрузочной инспекции осуществлялась гласно и открыто.

6. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции, когда к ним впервые обращаются экспортеры, предоставляли последним перечень всех сведений, которые необходимы экспортерам для соблюдения требования инспекции. По просьбе экспортеров, органы предотгрузочной инспекции предоставляют им самую свежую информацию. В такой информации указываются законы и нормативные акты члена, применяющего инспекцию, которые относятся к деятельности по предотгрузочной инспекции, а также процедуры и критерии, применяемые в целях инспекции и проверки цен и валютных обменных курсов, права экспортеров *vis-à-vis* органам инспекции и процедуры обжалования, изложенные в пункте 21. Дополнительные процедурные требования или изменения в действующих процедурах не применяются к отгрузке, если только заинтересованный экспортер не был информирован об этих изменениях на момент назначения даты инспекции. Однако, в чрезвычайных ситуациях типа тех, которые охватываются статьями XX и XXI ГАТТ 1994, такие дополнительные требования или изменения могут применяться к отгрузке даже до информирования об этом экспортёра. Однако такое содействие не освобождает экспортеров от выполнения их обязательств в отношении соблюдения импортных правил членом, применяющим инспекцию.

7. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы информация, указанная в пункте 6, предоставлялась экспортерам в удобной форме, и чтобы находящиеся в ведении органов предотгрузочной инспекции офисы предотгрузочной инспекции, служили информационными центрами, располагающими такого рода информацией.

8. Члены, применяющие инспекцию, незамедлительно опубликовывают все законы и нормативные акты, касающиеся деятельности по предотгрузочной инспекции с тем, чтобы дать возможность другим правительствам и участникам торговли ознакомиться с ними.

### **Защита конфиденциальной деловой информации**

9. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции рассматривали всю информацию, полученную в ходе предотгрузочной инспекции, как конфиденциальную деловую информацию, при условии, что эта информация не была уже опубликована, не была доступна третьим сторонам или каким-либо образом не стала достоянием гласности. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции применяли процедуры с соблюдением указанного требования.

10. Члены, применяющие инспекцию, по запросу предоставляют членам информацию о мерах, которые они применяют для соблюдения пункта 9. Положения настоящего пункта не требуют от какого-либо члена раскрытия конфиденциальной информации, разглашение которой снизило бы эффективность программ предотгрузочной инспекции или нанесло бы ущерб законным коммерческим интересам конкретных предприятий, будь-то государственных или частных.

11. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции не раскрывали конфиденциальную информацию любой третьей стороне, за исключением случаев, когда органы предотгрузочной инспекции могут поделиться такой информацией с правительственными органами, с которыми они работают на основе контракта или соответствующего распоряжения. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы конфиденциальная деловая информация, которую они получили от органов предотгрузочной инспекции, работающих на основе контракта или распоряжения, была защищена надлежащим образом. Органы предотгрузочной инспекции делятся конфиденциальной деловой информацией с правительством, с которым они работают на основе контракта или распоряжения, только в той мере, в какой такая информация обычно требуется для открытия аккредитива или других форм платежа или для таможенных целей, целей импортного лицензирования или валютного контроля.

12. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции не требовали от экспортеров предоставления информации относительно:

(а) данных о производстве, касающихся запатентованных, лицензионных или нераскрытых процессов, или процессов, по которым ожидается получение патента;

(b) неопубликованных технических данных, кроме тех, которые необходимы для подтверждения соответствия техническим регламентам или стандартам;

(с) внутреннего ценообразования, включая издержки производства;

(d) размеров прибыли;

(е) условий контрактов между экспортерами и их поставщиками, если только без этого невозможно проведение данной инспекции. В таких случаях орган запрашивает только информацию, необходимую для этой цели.

13. Информация, указанная в пункте 12, представления которой органы предотгрузочной инспекции не могут требовать, может быть добровольно раскрыта экспортером, чтобы продемонстрировать особенности конкретного случая.

### **Конфликт интересов**

14. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции, учитывая, в том числе положения о защите конфиденциальной деловой информации, изложенные в пунктах 9-13, проводили процедуры таким образом, чтобы избежать конфликта интересов:

(а) между органами предотгрузочной инспекции и любыми органами, связанными с данными органами предотгрузочной инспекции, включая любые органы, в которых последние имеют финансовый или коммерческий интерес, или любые органы, имеющие финансовый интерес в данных органах предотгрузочной инспекции, и чьи отгрузки подлежат инспектированию органами предотгрузочной инспекции;

(b) между органами предотгрузочной инспекции и любыми другими органами, включая другие органы, подвергающиеся предотгрузочной инспекции, за исключением правительственных органов, поручающих проведение инспекции на контрактной основе или на основе распоряжения;

(с) с подразделениями органов предотгрузочной инспекции, осуществляющими деятельность кроме той, которая требуется для осуществления процесса инспекции.

### **Задержки**

15. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции избегали неоправданных задержек при инспектировании грузов. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы после согласования даты инспектирования между органом предотгрузочной инспекции и экспортером орган предотгрузочной инспекции проводил инспектирование в указанную дату, если только эта дата не изменена по взаимному согласию между экспортером и органом предотгрузочной инспекции, или если орган предотгрузочной инспекции лишен возможности провести инспектирование из-за экспортера либо в силу *force majeure*.

16. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы после получения заключительных документов и завершения инспектирования органы предотгрузочной инспекции в течение пяти рабочих дней либо выдали свидетельство о прохождении

осмотра, либо предоставляли подробное письменное объяснение, с указанием причин невыдачи. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы в последнем случае органы предотгрузочной инспекции предоставляли экспортерам возможность изложить их мнения в письменном виде и, по соответствующей просьбе экспортеров, договаривались о повторном инспектировании на ближайшую взаимоприемлемую дату

17. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы по просьбе экспортеров органы предотгрузочной инспекции, до даты фактического инспектирования, проводили предварительную проверку цены и, в соответствующих случаях, валютного обменного курса на основе контракта между экспортером и импортером, счета pro forma, и, когда это применимо, запроса на разрешение на импорт. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции, одобрявшие цену или валютный обменный курс в ходе предварительной проверки, не отзывали затем свое решение, при условии, что товары соответствуют импортной документации и/или импортной лицензии. Они обеспечивают, чтобы после проведения предварительной проверки органы предотгрузочной инспекции немедленно информировали экспортеров в письменном виде о своем одобрении или о конкретных причинах несогласия с ценой и/или валютным обменным курсом.

18. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции как можно быстрее направляли экспортерам или уполномоченным представителям экспортеров свидетельство о прохождении осмотра, во избежание задержек в платежах.

19. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы в случае канцелярской ошибки в свидетельстве о прохождении осмотра органы предотгрузочной инспекции исправили эту ошибку и как можно скорее препроводили исправленный документ соответствующим сторонам.

### **Проверка цены**

20. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы во избежание завышения и занижения фактурной стоимости и обмана органы предотгрузочной инспекции проводили проверку цены<sup>4</sup> в соответствии со следующими правилами:

органы предотгрузочной инспекции отклоняют контрактную цену, согласованную между экспортером и импортером, только в том случае, если они могут доказать, что их утверждение о неудовлетворительной цене основано на процедуре проверки, которая соответствует критериям, изложенным в подпунктах (b)-(e);

орган предотгрузочной инспекции проводит сравнение цены для целей проверки экспортной цены на основе цены (цен) на идентичные или аналогичные товары, предложенные на экспорт из одной и той же страны, с территории которой осуществляется экспорт, одновременно или почти одновременно, на конкурентных и

сравнимых условиях продажи, в соответствии с обычной торговой практикой, причём без любых обычно применяемых скидок. Такое сравнение проводится, исходя из следующего:

(i) в расчет принимаются только цены, обеспечивающие соответствующую основу для сравнения, с учетом соответствующих экономических факторов в стране импорта и в стране или странах, используемых для целей сравнения цены;

(ii) орган предотгрузочной инспекции не берет за основу цену товаров, предложенных для экспорта в разные страны импорта с тем, чтобы произвольно установить для данной отгрузки самую низкую цену;

(iii) орган предотгрузочной инспекции учитывает конкретные факторы, перечисленные в подпункте (с);

(iv) на любом этапе описанного выше, процесса, орган предотгрузочной инспекции предоставляет экспортеру возможность обосновать цену;

(с) в ходе проверки цены органы предотгрузочной инспекции принимают во внимание условия договора купли-продажи и обычно применяемые уточняющие факторы, касающиеся сделки; к числу таких факторов относятся, но не исчерпываются ими, стадия торговой операции и объем продажи, сроки и условия поставки, оговорки о пересмотре цен, спецификации в отношении качества, специфические особенности конструкции, особые условия погрузки и упаковки, размер заказа, продажи за наличные, влияние сезонных колебаний, лицензионные сборы или другие платежи за интеллектуальную собственность и услуги, предоставленные в рамках контракта, если за них, согласно принятой практике, не выставляются отдельные счета; к их числу также относятся некоторые элементы, касающиеся цены экспортера, как, например, контрактные отношения между экспортером и импортером;

(d) проверка транспортных расходов относится только к согласованной цене на данный вид транспорта в стране-экспортере, как это указано в договоре купли-продажи ;

(е) для целей проверки цены не принимаются в расчет следующие элементы:

(i) продажная цена в стране-импортере на товары, произведенные в этой стране;

(ii) цена товаров, предназначенных на экспорт из другой страны, а не из страны-экспортера;

(iii) издержки производства;

(iv) произвольные или фиктивные цены или стоимостные показатели.

## **Процедуры обжалования**

21. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы органы предотгрузочной инспекции установили процедуры получения, рассмотрения, и вынесения решений по жалобам экспортеров, и чтобы информация о таких процедурах была предоставлена в распоряжение экспортеров в соответствии с положениями

пунктов 6 и 7. Члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы эти процедуры были выработаны и применялись в соответствии со следующими правилами:

(а) органы предотгрузочной инспекции назначают одного или более уполномоченных, которые будут доступны в течение нормального рабочего дня в каждом городе или порту, в котором имеется административная канцелярия по предотгрузочной инспекции, для получения, рассмотрения и вынесения решений по апелляциям или жалобам экспортеров;

(б) экспортеры в письменной форме доводят до сведения назначенного служебного лица (служебных лиц) факты, касающиеся данной конкретной сделки, характер жалобы и предлагаемое решение;

(с) назначенное служебное лицо (служебные лица) благожелательно рассматривает жалобы экспортеров и как можно скорее после получения документации, указанной в подпункте (б), выносит решение.

### **Исключение**

22. В отступление от положений статьи 2, члены, применяющие инспекцию, обеспечивают, чтобы отгрузки, за исключением отгрузок по частям, стоимостью ниже минимальной стоимости, применяемой для таких отгрузок, как это определено членом, применяющим инспекцию, не проходили инспектирование, кроме как при исключительных обстоятельствах. Сведения о размере этой минимальной стоимости составляют часть информации, предоставляемой экспортерам согласно положениям пункта 6.

## **СТАТЬЯ 3**

### **Обязательства экспортирующих членов**

#### **Недискриминация**

1. Экспортирующие члены обеспечивают, чтобы их законы и нормативные акты, относящиеся к деятельности по предотгрузочной инспекции, применялись недискриминационным образом.

#### **Транспарентность**

2. Экспортирующие члены незамедлительно опубликовывают все применимые законы и нормативные акты, относящиеся к деятельности по предотгрузочной инспекции, таким образом, чтобы дать возможность другим правительствам и участникам торговли ознакомиться с ними.

#### **Техническое содействие**



3. Экспортирующие члены выражают готовность по запросу членов, применяющим инспекцию, оказывать им на взаимосогласованных условиях техническое содействие, направленное на достижение целей настоящего Соглашения<sup>5</sup>.

## **Статья 4**

### **Процедуры независимого рассмотрения**

Члены поощряют органы предотгрузочной инспекции и экспортеров к обоюдному урегулированию споров между ними. Однако спустя два рабочих дня после представления жалобы в соответствии с положениями пункта 21 статьи 2, любая из сторон может передать спор на независимое рассмотрение. Члены принимают такие доступные им разумные меры, которые обеспечивают введение и применение указанных ниже процедур следующим образом:

(а) эти процедуры осуществляются независимым органом, созданным для целей настоящего Соглашения совместно организацией, представляющей органы предотгрузочной инспекции, и организацией, представляющей экспортеров;

(b) независимый орган, указанный в подпункте (а), составляет список экспертов, включающий:

(i) раздел, включающий членов третьей группы, назначенных организацией, представляющей органы предотгрузочной инспекции;

(ii) раздел, включающий членов третьей группы, назначенных организацией, представляющей экспортеров;

(iii) раздел, включающий независимых торговых экспертов, назначенных независимым органом, упомянутым в подпункте (а).

Географическое распределение экспертов, внесенных в список, является таким, чтобы обеспечить оперативное рассмотрение любых споров, возникших в рамках этих процедур. Данный список подготавливается в течение двух месяцев с даты вступления в силу Соглашения о ВТО и ежегодно обновляется. Этот список является общедоступным. Он доводится до сведения Секретариата и рассылается всем членам.

(с) экспортер или орган предотгрузочной инспекции, намеревающийся начать спор, связывается с независимым органом, упомянутым в подпункте (а), и просит о создании третьей группы. Независимый орган несет ответственность за создание третьей группы. В состав такой третьей группы входят три члена. Члены третьей группы избираются таким образом, чтобы избежать неоправданных расходов и задержек. Первый член выбирается из раздела (i) указанного выше списка заинтересованным органом предотгрузочной инспекции, при условии, что этот член не связан с данным органом. Второй член выбирается из раздела (ii) указанного выше списка заинтересованным экспортером, при условии, что данный член не связан с этим экспортером. Третий член выбирается из раздела (iii) указанного выше списка

независимым органом, упомянутым в подпункте (а). В отношении любого независимого торгового эксперта, избранного из раздела (iii) указанного выше списка, никакие возражения не принимаются;

(d) независимый торговый эксперт, выбранный из раздела (iii) указанного выше списка, выполняет функции председателя третейской группы. Независимый торговый эксперт принимает необходимые решения в целях обеспечения быстрого урегулирования спора третейской группой, например, требуется ли по фактам данного случая созыв совещания членов третейской группы и если да, то где состоится такое совещание, учитывая место проведения данной инспекции;

(e) по договоренности участников спора для рассмотрения соответствующего спора независимый орган, упомянутый в подпункте а), может выбрать одного независимого торгового эксперта из раздела (iii), указанного выше списка. Этот эксперт принимает необходимые решения в целях обеспечения быстрого урегулирования спора, например, с учетом места проведения инспекции, являющейся предметом спора;

(f) предметом рассмотрения является установление того, соблюдались ли участниками спора в ходе инспекции, в отношении которой ведется спор, положения настоящего Соглашения. Процедуры должны выполняться быстро и предоставлять обеим сторонам возможность изложить свои мнения лично или в письменной форме;

(g) решения третейской группы в составе трех членов принимаются большинством голосов. Решение по спору выносится в течение восьми рабочих дней с момента представления просьбы о проведении независимого рассмотрения, и сообщается участникам спора. По согласию сторон, участвующих в споре, этот срок может быть продлен. Третейская группа или независимый торговый эксперт распределяют расходы, исходя из конкретных особенностей рассматриваемого дела.

решение третейской группы является обязательным для органа предотгрузочной инспекции и экспортера, являющихся сторонами в споре.

## **СТАТЬЯ 5**

### **Уведомления**

Члены предоставляют Секретариату копии законов и нормативных актов, на основании которых они вводят в действие настоящее Соглашение, а также копии любых других законов и нормативных актов, относящихся к предотгрузочной инспекции, когда Соглашение о ВТО вступает в силу для данного члена. Никакие изменения в законах и нормативных актах, относящихся к предотгрузочной инспекции, не применяются до официального опубликования таких изменений. Сразу же после их опубликования они доводятся до сведения Секретариата. Секретариат информирует членов о наличии такой информации.

## **СТАТЬЯ 6**

### **Рассмотрение действия Соглашения**

В конце второго года с даты вступления в силу Соглашения о ВТО и впоследствии через каждые три года Конференция министров рассматривает положения настоящего Соглашения, его выполнение и применение, принимая при этом во внимание его цели и накопленный опыт его применения. По результатам такого рассмотрения Конференция министров может вносить поправки в положения настоящего Соглашения.

## **СТАТЬЯ 7**

### **Консультации**

Члены по запросу проводят консультации с другими членами по любому вопросу, касающемуся применения настоящего Соглашения. В таких случаях к настоящему Соглашению применимы положения статьи XXII ГАТТ 1994, как они разработаны и применяются в рамках Договоренности о разрешении споров.

## **СТАТЬЯ 8**

### **Урегулирование споров**

Любые споры между членами относительно применения настоящего Соглашения разрешаются на основе положений статьи XXIII ГАТТ 1994, как они разработаны и применяются в Договоренности о разрешении споров.

## **СТАТЬЯ 9**

### **Заключительные положения**

1. Члены принимают необходимые меры для выполнения настоящего Соглашения.
2. Члены обеспечивают, чтобы их законы и нормативные акты не противоречили положениям настоящего Соглашения.